



Mednarodna konferenca  
**PRAVO IN JEZIK**

Program

10. november 2023  
Modra predavalnica  
Pravne fakultete



Pravna fakulteta  
Univerza v Ljubljani



8.30-8.50: registracija

8.50-9.00: uvodni nagovor

### 1. sekcija

9.00-10.00: **jezikovna forenzika** (moderator Luka Mišič)

**dr. Mathew Gillings, Assistant Professor, Wirtschaftsuniversität Wien:**

*A forensic linguistic perspective on deception detection*

**Marko Drobnjak, PhD candidate, ARNES, Institute of Criminology:**

*The Unheard Voice: Examining the Role of Speech Perception in Testimony Credibility*

### 2. sekcija

10.05-11.05: **prevajanje v pravosodju** (moderator Grega Strban)

**lekt. mag. Viktorija Osolnik Kunc, članica FIT Council in Filozofska fakulteta UL:**

*Mednarodni standardi na področju prevajanja in izzivi novih tehnologij za pravosodni sistem*

**Tanja Dolar Božič, Okrožno sodišče v Celju:**

*Sodobna pravna terminologija inštitucij EU in njen vpliv na pravni jezik sodnika*

11.05-11.20: Premor za kavo

### 3. sekcija

11.20-13.00: **jezik, diskriminacija in socialna varnost** (moderator Nejc Urankar)

**doc. dr. Neža Kogovšek Šalamon, Ustavno sodišče RS:**

*Jezikovne dileme na področju načela enakosti in varstva pred diskriminacijo*

**doc. dr. Tilen Štajnpihler Božič, Pravna fakulteta UL:**

*Spolno občutljiva raba jezika v predpisih*

**doc. dr. Luka Mišič, Pravna fakulteta UL:**

*(Ne)jasnost pravnega jezika na področju prava socialne varnosti*

**prof. dr. Grega Strban, Pravna fakulteta UL:**

*Socialne odškodnine kot novost v pravu socialne zaščite - poskus izrazne in pojmovne razmejitve*

13.00-14.20: Odmor za kosilo

#### 4. sekcija

14.20-16.00: **zgodovinske in etnografske raziskave pravne terminologije**  
(moderator Svit Komel)

**prof. dr. Marko Kambič, Pravna fakulteta UL:**

*Pomen terminologije za ugotavljanje stvarnopравnih položajev  
v srednjeveških primorskih istrskih mestih*

**as. Vid Žepič, Pravna fakulteta UL:**

*Pegijev delni prevod Justinijanovega kodeksa kot prispevek  
k razvoju nemške pravne terminologije*

**prof. dr. Katja Škrubej, Pravna fakulteta UL:**

*Stara slovenska pravna terminologija v pravilih prvih društev  
na Slovenskem po 1848 iz na novo odkritih virov  
v Dunajskem državnem arhivu*

**as. Svit Komel, Pravna fakulteta UL:**

*Pravni jezik in praktična vednost: kratice, obrazci in vzorci  
sodnega oddelka za etažno lastnino*

16.00-16.15: Premor za kavo

#### 5. sekcija

16.15-17.15: **terminološki problemi zasebnega prava** (moderator Matevž Bedič)

**prof. dr. Barbara Novak, Pravna fakulteta UL:**

*Jezikovne dileme družinskega prava*

**doc. dr. Gregor Dugar, Pravna fakulteta UL:**

*Pojav digitalnega premoženja in izzivi nove terminologije*

17.15: zaključni nagovor